

32001R1338

4.7.2001

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 181/6

## IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1338/2001

tat-28 ta' Ġunju 2001

li jstabilixxi miżuri neċessarji għall-protezzjoni mill-iffalsifikar ta' l-euro

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi il-Komunitajiet Ewropej, u b'mod partikolari t-tielet sentenza ta' l-Artikolu 123(4) miġjub fih,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>;

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew <sup>(3)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar id-dhul ta' l-euro <sup>(4)</sup>, jagħmel provvediment biex il-karti ta' l-euro jitpoġġew fiċ-ċirkolazzjoni mill-Bank Ċentrali Ewropew (ECB) u mill-banek ċentrali nazzjonali (NCB) ta' l-Istati Membri partecipanti u biex il-muniti euro jitpoġġew fiċ-ċirkolazzjoni mill-Istati Membri partecipanti mill-1 ta' Jannar 2002; għandha għalhekk tiġi adottata malajr sistema li tiproteġi l-euro mill-iffalsifikar sabiex tkun tista' tibda taħdem qabel ma l-karti u l-muniti euro jitpoġġew fiċ-ċirkolazzjoni.
- (2) L-arranġamenti stabbiliti mill-Att tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 1995 li jiffirma l-Konvenzjoni li tistabilixxi l-Uffiċċju tal-Pulizija Ewropew (Konvenzjoni ta' l-Europol) <sup>(5)</sup> u bid-Deciżjoni tal-Kunsill tad-29 ta' April 1999 li testendi l-mandat ta' l-Europol biex jiehdu hsieb l-iffalsifikar tal-flus u mezzi ta' hlas <sup>(6)</sup> huma mahsuba biex jiġġieldu l-iffalsifikar b'mod ġenerali.
- (3) Fid-Deciżjoni kwadru tad-29 ta' Mejju 2000 wara zieda ta' protezzjoni permezz ta' pieni kriminali u sanzjonijiet ohra kontra l-iffalsifikar b'konnessjoni ma' l-introduzzjoni ta' l-euro <sup>(7)</sup>, il-Kunsill adotta disposizzjonijiet sabiex jassigura

ruhu li l-euro tkun imharsa b'mod xieraq permezz ta' miżuri effettivi taħt il-liġi kriminali.

- (4) Miżuri biex jiproteġu l-euro mill-iffalsifikar huma ta' interess għall-Komunità bhala parti mir-responsabbiltà li għandha fejn tidhol il-munita wahdanija; il-protezzjoni legali ta' l-euro ma tistax tiġi assigurata b'mod sodisfaċenti mill-Istati Membri wahedhom, peress illi l-karti u l-muniti euro se jiċċirkolaw 'l hinn mit-territorji ta' l-Istati Membri partecipanti. Jehtieg għalhekk li jiġu adottati liġijiet tal-Komunità li juru b'mod ċar il-miżuri mehtieġa biex il-karti u l-muniti euro jiċċirkolaw f'kundizzjonijiet xierqa biex tiġi assigurata protezzjoni b'effett u konsistenza totali ta' l-euro kontra attivitajiet li x'aktarx jagħmlu hsara lill-kredibilità tagħha, u għalhekk jiġu adottati miżuri xierqa sabiex kollox ikun lest f'hin tajjeb qabel l-1 ta' Jannar 2002.
- (5) Biex jiġi applikat dan ir-Regolament jehtieg li ssir definizzjoni jew li jinżammu ċertu definizzjonijiet ta' ċertu kunċetti bħal dawk ta' l-iffalsifikar ta' l-euro, *data* teknika jew ta' statistika u l-awtoritajiet nazzjonali li huma kompetenti għal ricerka *inter alia* bi skop li tingabar u tiġi annalizzata *d-data* dwar l-iffalsifikar tal-flus, inklużi l-uffiċċji ċentrali imsemmija fl-Artikolu 12 fil-Konvenzjoni ta' Ġinevra.
- (6) Għandu jiġi assigurat li *d-data* teknika u l-istatistika miġbura mill-awtorita' nazzjonali kompetenti dwar l-iffalsifikar tal-karti u muniti euro u kemm jista' jkun possibbli karti tal-flus mhux awtorizzati jkunu mgħoddja lill-Bank Ċentrali Ewropew (ECB) filwaqt li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u, skond ir-responsabbiltà tagħha, il-Kummissjoni jkollhom aċċess għal din id-*data*. Huwa previst ukoll li l-Europol se jkollha aċċess għal din id-*data* minhabba fil-ftehim li sar bejnha u bejn il-Bank Ċentrali Ewropew (ECB).
- (7) Iċ-Ċentru għall-Analizi ta' l-Iffalsifikar (CAC) stabbilit u immexxi taħt il-patroċinju tal-Bank Ċentrali Ewropew (ECB), skond il-linja ta' gwida <sup>(8)</sup>, jiċċentralizza il-klassifika u l-analizi tad-*data* teknika dwar karti tal-flus ffalsifikati.

(1) ĠU C 337 E, tat-28.11.2000, p. 264.

(2) L-Opinjoni mahruġa fit-3 ta' Mejju 2001 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

(3) ĠU C 19, ta' l-20.1.2001, p. 18.

(4) ĠU L 139, tal-11.5.1998, p. 1. Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2596/2000 (ĠU L 300, tad-29.11.2000, p. 2.)

(5) ĠU C 316, tas-27.11.1995, p. 1.

(6) ĠU C 149, tat-28.5.1999 p. 16 u Korriġendum fil-ĠU C 229, tat-12.8.1999, p. 14.

(7) ĠU L 140, 14.6.2000, p. 1.

(8) Linji Gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-26 ta' Awissu 1998 fuq ċertu disposizzjonijiet dwar karti tal-banek euro, kif l-ahhar emendat fis-26 ta' Awissu 1999 (ĠU L 258, tal-5.10.1999, p. 32).

- (8) L-iskema teknika għat-trattament tal-muniti euro ffalsifikati li l-Kunsill aċċetta fit-28 ta' Frar 2000 tirreferi għall-ġbir sistematiku tad-*data* teknika dwar l-iffalsifikar ta' l-euro mill-Bank Ċentrali ewropew (ECB), l-istabbiliment fuq livell Ewropew ta' Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC) għall-analiżi teknika u klassifikazzjoni ta' muniti euro ffalsifikati u fuq livell nazzjonali ta' ċentri nazzjonali għall-analiżi tal-munita (CNAC).
- (9) Sar provvediment biex iċ-Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC) jkun stabbilit fuq bażi temporanja bhala entità amministrattiva distinta u indipendenti fi hdan iz-Zekka ta' Pariġi fuq bażi ta' Skambju ta' Itri bejn il-President tal-Kunsill u l-Ministru tal-Finanzi Franciż tat-28 ta' Frar u 9 ta' Ġunju 2000; il-kompitu tiegħu għandu jiġi definit f'dan ir-Regolament; l-istat futur u l-kwartieri permanenti taċ-Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC) se jiġi deċiż mill-Kunsill fiż-żmien dovut.
- (10) Jehtieg li jsir provvediment biex karti euro iffalsifikati jin-għataw liċ-ċentri nazzjonali għall-analiżi - NAC; muniti ffalsifikati għandhom jiġu mgħoddija liċ-Ċentru Nazzjonali għall-Analiżi tal-Munita (CNAC).
- (11) Jehtieg li jiġi provdut li l-istituzzjonijiet ta' kreditu u kwalunkwe stabbilimenti oħra involuti fit-tqassim u distribuzzjoni lill-pubbliku tal-karti tal-flus u muniti bhala attivita' professjonali, inklużi dawk li għandhom bhala attivita' skambju ta' karti tal-flus u tal-muniti, bhal *bureaux de change*, għandhom ikunu obbligati li jirtiraw miċ-ċirkolazzjoni l-karti u l-muniti euro li jafu jew għandhom raġuni suffiċjenti biex jemmnu li huma ffalsifikati u għandhom jgħadduhom lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. Barra minn hekk, jehtieg ukoll li jsir provvediment għall-Istati Membri biex jiehdu passi sabiex sanzjonijiet li huma jikkunsidraw xierqa jkunu imponuti f'każ ta' nuqqas ta' konformità mill-imsemmija stabbilimenti ma' l-obbligazzjonijiet tagħhom.
- (12) Għandha tkun organizzata koperazzjoni fil-qrib u regolari bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, il-Kummissjoni u l-Bank Ċentrali Ewropew (ECB) biex tiġi assigurata protezzjoni ta' l-euro b'mod effettiv u konsistenti, b'mod partikolari rigward l-iskambju ta' *data* hlief għal infomazzjoni personali, koperazzjoni u assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet tal-Komunita' u dawk nazzjonali, appoġġ xjentifiku, u sħarriġ professjonali. Għal dan il-għan, il-Kummissjoni se tkompli, bla preġudizzju għar-rwol mogħti lill-Bank Ċentrali Ewropew (ECB) biex tiproteġi l-euro mill-iffalsifikar, fuq bażi regolari, f'kumitat konsultattiv approprijat, mal-mexxejja ewlenin f'din il-għieda kontra l-iffalsifikar ta' l-euro (inklużi l-Bank Ċentrali Ewropew (ECB), iċ-Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC), il-Europol u l-Interpol), il-konsultazzjonijiet biex jitjiebu l-kundizzjonijiet għall-protezzjoni shiha ta' l-euro bbażata fuq inizzjattivi legiżlattivi biex isahhu il-prevenzjoni u jiġġieldu l-iffalsifikar tal-flus.
- (13) Biex jiġi assigurat l-iskambju ta' *data* shiha, aġġornata u komparabbli, għandu jsir provvediment għaċ-ċentralizzazzjoni nazzjonali ta' l-informazzjoni strateġika u operazzjonali u għall-obbligu li d-*data* tkun rapportata. Għal dan il-għan, għandu jsir provvediment għall-Istati Membri biex jagħmlu l-passi meħtieġa sabiex l-uffiċċji ċentrali jissodisfaw il-missjoni tagħhom skond il-Konvenzjoni ta' Ġinevra sabiex jiġi assigurat l-iskambju ta' informazzjoni bejniethom u unitajiet nazzjonali tal-Europol.
- (14) In-natura komplimentarja tal-kompiti tad-diversi msieħba tal-Komunita', bl-għajnuna li l-Europol tista' tipprovdi skond id-deċiżjoni tal-Kunsill tad-29 ta' April 1999, għandha tiġbor flimkien l-għodda kollha li hemm b'żonn biex l-euro tiġi protetta mill-konsegwenzi li jagħmlu l-hsara minhabba attivitajiet illegali ta' l-iffalsifikar tal-flus. L-Europol twettaq l-funzjonijiet tagħha mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Komunita' Ewropea; B'kunsiderazzjoni bir-reqqa għall-kompetenzi rispettivi tagħhom, Europol u l-Komunita' Ewropea għandhom jistabbilixxu forum ta' koperazzjoni li jhalluhom iwettqu l-funzjonijiet rispettivi tagħhom bl-iktar mod effettiv possibbli; għal dan il-għan, prijorità għandha tingħata lill-organizzazzjoni ta' koperazzjoni vicina u regolari fuq bażi ta' ftehim xieraq li għandu jiġi konkluż bejn l-Europol u l-Bank Ċentrali Ewropew (ECB), fuq in-naha l-wahda, u bejn l-Europol u l-Kummissjoni fuq in-naha l-oħra skond id-disposizzjonijiet rilevanti tal-Konvenzjoni ta' l-Europol.
- (15) Peress illi l-euro se tkun użata minn pajjiżi li mhumiex membri bhala munita għal transizzjonijiet internazzjonali, għandu jsir provvediment għal koperazzjoni strutturata li tinvolvi l-mexxejja ewlenin f'każ ta' iffalsifikar ta' flus f'pajjiżi li mhumiex membri.
- (16) Il-miżuri provduti minn dan ir-Regolament ma jaffetwawx il-poter ta' l-Istati Membri biex japplikaw il-liġi kriminali nazzjonali bl-iskop li jiproteġu l-euro mill-iffalsifikar.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU 1

### GĦAN U DEFINIZZJONIJET

#### Artikolu 1

#### Għan

1. L-iskop ta' dan ir-Regolament hu li jstabbilixxi miżuri meħtieġa sabiex il-karti u l-muniti euro jiddaħhlu fiċ-ċirkolazzjoni b'mod li jkunu protetti kontra l-iffalsifikar.
2. Biex jiġi applikat dan ir-Regolament, "falsifikar" ifisser l-attivitajiet li ġejjin:
  - (a) kull tip ta' fabrikazzjoni jew alterazzjoni b'qerq ta' karti jew muniti ta' l-euro, b'kull mezz użat;
  - (b) id-diffużjoni b'qerq ta' karti jew muniti ffalsifikati;
  - (c) l-importazzjoni, l-esportazzjoni, it-trasport, l-ilqugh jew il-ksib tal-karti jew muniti euro ffalsifikati bl-iskop li jdaħhluhom fiċ-ċirkolazzjoni u bl-għarfien li huma ffalsifikati;

(d) il-fabbrikazzjoni, ir-riċeviment, il-kisba jew il-pussess qarrieqi ta':

— strumenti, oġġetti, programmi tal-kompjuter u kull mezz iehor partikolarment addattat għall-fabbrikazzjoni jew bdil b'qerq tal-karti u l-muniti ta' l-euro,

jew

— ologrammi jew komponenti oħra li jservu biex jiproteġu l-karti u l-muniti ta' l-euro mill-fabbrikazzjoni jew bdil b'qerq.

3. Dan ir-Regolament għandu japplika, bla hsara għall-applikazzjoni tal-liġi kriminali nazzjonali, għall-protezzjoni tal-euro mill-iffalsifikar.

#### Artikolu 2

#### Tifsiriet

Fis-sens ta' dan ir-Regolament:

(a) "karti ffalsifikati" u "muniti ffalsifikati" ifisseru karti u muniti denominati f'euro jew li għandhom id-dehra ta' karti u muniti euro u li kienu magħmulin jew mibdula b'mod qarrieqi;

(b) "awtoritajiet nazzjonali kompetenti" tfisser l-awtoritajiet nominati mill-Istati Membri għal:

— l-identifikazzjoni ta' karti u muniti ffalsifikati;

— gabra u analiżi teknika u ta' statistika dwar il-karti ffalsifikati, b'mod partikolari banek ċentrali nazzjonali jew korpi oħra awtorizzati;

— gabra u analiżi teknika u ta' statistika dwar muniti ffalsifikati, b'mod partikolari zekki nazzjonali, banek ċentrali nazzjonali u korpi oħra awtorizzati;

— gabra ta' *data* dwar l-iffalsifikar ta' l-euro u jgħadduhom għall-analiżi, b'mod partikolari l-uffiċċji ċentrali nazzjonali li għalihom imsemmija fl-Artikolu 12 tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra;

(ċ) "istituzzjonijiet ta' kreditu" għandhom ifissru istituzzjonijiet ta' kreditu imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000 dwar l-eserċizzju fil-kummerċ ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu <sup>(1)</sup>;

(d) "*data* teknika u ta' l-istatistika" tfisser *data* li permezz tagħha jistgħu jiġu identifikati karti u muniti ffalsifikati (deskrizzjoni teknika tat-tip ta' l-iffalsifikar) u *data* fuq in-numru ta' karti u muniti ffalsifikati skond l-oriġini, b'mod partikolari ġeografici;

(e) "Il-Konvenzjoni ta' Ġinevra" għandha tfisser il-Konvenzjoni Internazzjonali għat-Trażzin ta' l-Iffalsifikar tal-Munita, iffirmata f'Ġinevra fl-20 ta' April 1929 <sup>(2)</sup>;

(f) "Il-Konvenzjoni tal-Europol" għandha tfisser il-Konvenzjoni tas-26 ta' Lulju 1995 dwar l-Istabiliment tal-Europol <sup>(3)</sup>.

#### KAPITOLU 2

#### DATA TEKNIKA U TA' STATISTIKA

#### Artikolu 3

#### Ġabra u aċċess

1. *Data* teknika u statistika dwar karti u muniti ffalsifikati misjuba fl-Istati Membri għandhom jingabru u jingħataw indiċi mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. Il-Bank Ċentrali Ewropew għandu jiġi mgharraf b'din id-*data* għal hażna u proċessar.

2. Il-Bank Ċentrali Ewropew għandu jiġbor u jahżen *data* teknika u ta' statistika dwar karti u muniti ffalsifikati misjuba f'pajjiżi li mhumiex membri.

3. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u, skond l-oqsma ta' responsabbiltà tagħha, il-Kummissjoni, għandhom jkollhom aċċess għad-*data* teknika u statistika miżmuma mill-Bank Ċentrali Ewropew. L-Europol għandha jkollha aċċess għal din id-*data* skond ftehim bejnha u bejn il-Bank Ċentrali Ewropew skond id-disposizzjonijiet rilevanti tal-Konvenzjoni ta' l-Europol u d-disposizzjonijiet adottati abbażi ta' din ta' l-aħhar.

#### Artikolu 4

#### Dmir li karti ffalsifikati jiġu trasmessi għall-identifikazzjoni.

1. Bi ftehim mal-Bank Ċentrali Ewropew, l-Istati Membri għandhom jinnominaw jew jistabbilixxu Ċentru għall-Analiżi Nazzjonali (NAC) skond il-liġi nazzjonali u l-prattika tagħhom.

2. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jippermettu li jsir eżami miċ-Ċentru għall-Analiżi Nazzjonali (NAC) fuq karti tal-flus fejn hemm suspett ta' ffalsifikar u mingħajr dewmien għandhom jagħtuh l-eżempji neċessarju ta' kull tip ta' karti tal-flus li fuqhom hemm suspett ta' ffalsifikar li huma mitluba miċ-Ċentru għall-Analiżi Nazzjonali għall-analiżi u identifikazzjoni u *data* teknika u statistika li għandhom fil-pussess tagħhom. Iċ-Ċentru għall-Analiżi Nazzjonali (NAC) għandu jibgħat lill-Bank Ċentrali Ewropew kull tip ġdid ta' karti tal-flus li fuqhom hemm suspett ta' ffalsifikar li taqbel mall-kriterji adottati mill-Bank Ċentrali Ewropew.

3. It-tieni paragrafu għandu jiġi applikat b'tali mod li ma jzommx karti tal-flus ffalsifikati milli jiġu użati jew miżmuma bħala prova fi proċeduri kriminali.

4. Il-Bank Ċentrali Ewropew għandu jgħaddi r-riżultati finali ta' l-analiżi tiegħu li huma rilevanti u, bil-klassifikazzjoni ta' kull tip ġdid ta' karti tal-flus ffalsifikati lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u, skond l-oqsma ta' responsabbiltà tagħha, lill-Kummissjoni. Il-Bank Ċentrali Ewropew għandu jgħaddi r-riżultati lill-Europol, skond il-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(3).

<sup>(1)</sup> ĠU L 126, tas-26.5.2000, p. 1. Direttiva kif emendat bid-Direttiva 2000/28/KE (ĠU L 275, tas-27.10.2000, p. 37.)

<sup>(2)</sup> Serje tat-Trattat tas-Socjeta' tan-Nazzjonijiet Nru 2623 (1931), p. 372.

<sup>(3)</sup> ĠU C 316, tas-27.11.1995, p. 2.

## Artikolu 5

**Dmir li jghaddu muniti ffalsifikati għall-identifikazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw jew jistabbilixxu Ċentru għall-Analiżi tal-Munita Nazzjonali (CNAC) skond il-liġi u l-prattika nazzjonali tagħhom.

2. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jippermettu li jsir eżami miċ-Ċentru għall-Analiżi tal-Munita Nazzjonali (CNAC) ta' muniti fejn hemm suspett ta' falsifikar u minghajr dewmien għandhom jipprovdu l-eżempji neċessarji mitluba miċ-Ċentru għall-Analiżi tal-Munita Nazzjonali (CNAC) ta' kull tip ta' munita b'suspett ta' falsifikar għall-analiżi u identifikazzjoni u *data* teknika u ta' statistika li huma għandhom fil-pussess tagħhom. Iċ-Ċentru għall-Analiżi tal-Munita Nazzjonali (CNAC) għandu jibgħat liċ-Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC) kull tip ġdid ta' munita dwar liema hemm suspett ta' falsifikar li taqbel mal-kriterji adottati miċ-Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC); għal dan il-ghan il-Bank Ċentrali Ewropew għandu jipprovdi liċ-Ċentru għall-Analiżi tal-Munita Nazzjonali (CNAC) b'din id-*data* teknika u ta' statistika dwar muniti euro ffalsifikati li huma fil-pussess tiegħu.

3. It-tieni paragrafu għandu jiġi applikat b'tali mod li ma jzommx muniti ffalsifikati milli jintużaw jew milli jinżammu bhala prova fi proċeduri kriminali.

4. Iċ-Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC) għandu janalizza u jikklassifika kull tip ġdid ta' munita euro ffalsifikata. Għal dan il-ghan, iċ-Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC) għandu jkollu aċċess għad-*data* teknika u ta' statistika miżmuma mill-Bank Ċentrali Ewropew (ECB) dwar muniti euro ffalsifikati. Iċ-Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC) għandu jgħaddi ir-riżultati finali rilevanti ta' l-analiżi tiegħu lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u, skond il-medda tar-responsabilità rispettiva tagħhom, lill-Kummissjoni u lill-Bank Ċentrali Ewropew. Il-Bank Ċentrali Ewropew għandu jgħaddi dawk ir-riżultati lill-Europol, skond il-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(3).

## KAPITOLU 3

**DMIRIJET U SANZJONIJIET**

## Artikolu 6

**Dmirijiet ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu**

1. L-istituzzjonijiet ta' kreditu, u kull istituzzjoni oħra imqabbda biex jaħdmu fit-tqassim u fid-distribuzzjoni ta' karti tal-flus u muniti lill-pubbliku bhala attività professjonali, inkluzi istituzzjonijiet li l-attività tagħhom tikkonsisti fl-iskambju ta' karti tal-flus u muniti ta' pajjiżi differenti, bħal *bureaux de change*, għandhom ikunu obbligati li jirtiraw miċ-ċirkolazzjoni il-karti u l-muniti euro kollha li huma jkunu rċievu u li jafu jew għandhom raġuni biżżejjed biex jemmnu li huma ffalsifikati. Huma għandhom jgħadduhom immedjatament lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri neċessarji sabiex jassiguraw li l-istituzzjonijiet li jidhru fl-ewwel paragrafu li jonqsu milli iwettqu dmirijietom skond l-imsemmi paragrafu huma suġġetti għal sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u deterrenti.

3. L-Istati Membri għandhom jadottaw sa l-1 ta' Jannar 2002 il-liġijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi biex japplikaw dan l-Artikolu. Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Bank Ċentrali Ewropew b'dan minnufih.

## KAPITOLU 4

**KOPERAZZJONI U ASSISTENZA REĊIPROKA**

## Artikolu 7

**Koperazzjoni sabiex l-euro tiġi protetta mill-iffalsifikar.**

1. Bil-ghan li jkun hemm protezzjoni effettiva tal-euro mill-iffalsifikar, l-Istati Membri, il-Kummissjoni u l-Bank Ċentrali Ewropew għandhom jikkoperaw, min-naħa l-wahda, bejniethom, u, min-naħa l-oħra ma' l-Europol skond il-Konvenzjoni ta' l-Europol u d-disposizzjonijiet adottati fuq il-bażi ta' din ta' l-aħhar. Għal dan il-ghan il-Kummissjoni u l-Bank Ċentrali Ewropew għandhom jinneogzzjaw bi skop li jiġi konkluz fi żmien dovut ftehim ma' l-Europol.

2. B'mod partikolari, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, il-Kummissjoni u l-Bank Ċentrali Ewropew, fit-tweġġ tal-kompiti rispettivi tagħhom, għandhom jikkoperaw billi:

- jsir skambju ta' informazzjoni fuq iż-żamma mill-iffalsifikar u l-ġlieda kontra ċ-ċirkolazzjoni ta' karti tal-flus u muniti ffalsifikati;
- jiprovdu informazzjoni regolari dwar l-impatt ta' l-iffalsifikar għal skop ta' analiżi strategika;
- jassiguraw assistenza bejn xulxin biex iżommu milli jsir falsifikar u jgġieldu ċ-ċirkolazzjoni ta' karti tal-flus u muniti ffalsifikati, li għandu jinkludi, *inter alia*, appoġġ xjentifiku u taħriġ dwar l-appoġġ loġistiku ta' l-Istati Membri.

3. Ġewwa l-qafas ta' assistenza bejn xulxin, l-uffiċċji ċentrali nazzjonali li jissemew fl-Artikolu 12 tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra u l-Bank Ċentrali Ewropew u, skond il-bżonn, il-Kummissjoni għandhom, ġewwa l-qafas tal-poteri rispettivi tagħhom u minghajr preġudizzju għar-rwol ta' l-Europol, jagħmlu provvediment għal sistema għall-komunikazzjoni ta' *data* teknika (twissija kmieni).

## Artikolu 8

**Ċentralizzazzjoni ta' informazzjoni fuq livell nazzjonali.**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw illi, hekk kif jinstab każ ta' ffalsifikar, informazzjoni fuq livell nazzjonali għandha tiġi mgħoddija lill-uffiċċju ċentrali nazzjonali bi skop li tiġi mgħoddija lill-Europol permezz ta' l-unità nazzjonali ta' l-Europol.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri kollha neċessarji biex jassiguraw li jsir l-iskambju ta' *data* bejn l-uffiċċju ċentrali nazzjonali u l-unità nazzjonali għall-Europol.



## Artikolu 9

**Relazzjonijiet esterni**

1. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkoperaw mal-pajjiżi mhux membri u organizzazzjonijiet internazzjonali b'assoċjazzjoni fil-qrib mal-Bank Ċentrali Ewropew. Din il-koperazzjoni għandha tinkludi l-ghajjnuna neċessarja biex tilqa' u tiġġieled l-iffalsifikar ta' l-euro, skond id-disposizzjonijiet dwar il-prevenzjoni ta' attivitajiet illegali li jinsabu fi ftehim ta' koperazzjoni, assoċjazzjoni u u pre-adeżjoni.

2. Il-Kunsill għandu jassigura li ftehim ta' koperazzjoni, assoċjazzjoni u pre-adeżjoni bejn il-Komunità Ewropea u pajjiżi mhux membri jinkludu disposizzjonijiet li jippermettu li l-Artikolu 3(2) jiġi applikat.

## KAPITOLU 5

**DISPOSIZZJONIJET FINALI**

## Artikolu 10

**Awtoritajiet nazzjonali kompetenti.**

1. L-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Bank Ċentrali Ewropew u lill-Kummissjoni lista ta' l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali imsemmija fl-Artikolu 2(b).

2. Dawn il-listi għandhom jiġu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri bi qbil mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-28 ta' Ġunju 2001.

## Artikolu 11

**Karti tal-flus mhux awtorizzati**

Id-disposizzjonijiet li jinsabu fl-Artikoli 3, 4, 7, 8 u 9 għandhom kemm jista' jkun possibbli japplikaw għal karti indikati f'euro li kienu magħmula bl-użu ta' faċilità jew apparat legali bi ksur tad-disposizzjonijiet li bi qbil magħhom l-awtoritajiet kompetenti jistgħu johorġu flus, jew li ddaħhlu fiċ-ċirkolazzjoni bi ksur tal-kondizzjonijiet li bi qbil magħhom l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jdaħhlu flus fiċ-ċirkolazzjoni u mingħajr il-kunsens ta' dawk l-awtoritajiet.

## Artikolu 12

**Applikabilità**

L-Artikoli 1 sa 11 għandhom ikollhom effett f'dawk l-Istati Membri li adottaw l-euro bhala l-munita waħdanija tagħhom.

## Artikolu 13

**Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2002. Madankollu, għandu japplika mid-*data* tal-pubblikazzjoni għal karti tal-flus u muniti li għadhom ma hargux imma li huma intizi li jinħargu.

Għall-Kunsill

Il-President

B. ROSENGREN